



母语育英

储卫星 著

用汉语

学英语

Learn English in
a Chinese Way

中山大学出版社

9.3



母语育英

储卫星 著

用汉语 学英语

Learn English in
a Chinese Way

中山大学出版社

· 广州 ·

版权所有 翻印必究

图书在版编目 (CIP) 数据

用汉语学英语/储卫星著. —广州: 中山大学出版社, 2008.3

ISBN 978 - 7 - 306 - 03044 - 3

I. 用… II. 储… III. 英语—学习方法 IV. H319.3

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2008) 第 018222 号

出 版 人: 叶侨健

责任编辑: 熊锡源

封面设计: 曹巩华

责任校对: 易 正

责任技编: 黄少伟

出版发行: 中山大学出版社

电 话: 编辑部 020 - 84111996, 84113349

发行部 020 - 84111998, 84111981, 84111160

地 址: 广州市新港西路 135 号

邮 编: 510275 传 真: 020 - 84036565

网 址: <http://www.zsup.com.cn>

E-mail: zdcbs@mail.sysu.edu.cn

印 刷 者: 佛山市南海印刷厂有限公司

规 格: 880mm × 1230mm 1/32 3.625 印张 90 千字

版次印次: 2008 年 3 月第 1 版 2008 年 3 月第 1 次印刷

印 数: 1 - 4000 册 定 价: 28.00 元

如发现因印装质量问题影响阅读, 请与出版社发行部联系调换

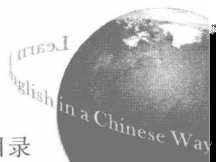


前 言

- * 英语字母也来自象形语言，任何词汇都可以像中文那样地“看”
- * 请加入到“母语育英”的队伍中来，尽早实现中华民族的伟大复兴

当我那学了5年英语的儿子一时竟想不起 Year 是什么，竟要说没学过时，我心沉重。于是打开电脑上的画图工具，边画边说，Y 像不像太阳的光芒，中心那点就是太阳的位置，ear 在这里是 earth，它绕着太阳转呀转呀，刚好转一圈，不就是一年？再说我们的地球并不是真正圆的，而是像你的小 ear 一样是椭圆的，是吧。他的眼睛亮了，而我的眼睛却暗了。

我们都知道“射”和“矮”这两个汉字。听说它们在古代正好是调错了，身如寸长应是“矮”，委身发矢才是“射”。其实，几乎每一个英文单词，都背负着厚重的历史和文化积淀一路走到今天，它们的背后，应该也承载着同样精彩有趣的故事。下面，请随我一起去展开一程奇妙之旅，去探索那失落的文明。



目 录

文字的猜想	1
字母的象形	3
闪记	12
英语的听和读	17
后记	23
感谢	24
附录一：常见前缀	25
附录二：常见后缀	35
附录三：常见字根	40
附录四：常见词集	55
附录五：《牛津当代英语袖珍词典》记忆捷径之一 ...	59
附录六：推荐阅读	105

文字的猜想

对照几本大百科全书和最近的一些考古发现，就可能得到这样的推断或猜想：人类起源于非洲，经由欧洲到达印尼后进入亚洲，再经过北极圈到达美洲。在古埃及和古中国产生的象形文字，都是就地取材，按照日月星辰、山川河流、鸟兽花虫的样子造字的。农耕文明有利于文字的进化，如果没有遭受致命的外来入侵的话，文字应该一直会由简到繁，由具体到抽象，通过偏旁部首不停地组合下去。相传是仓颉造字，而实际上字早已流传于民间，只不过是有人适时地加以整理而已。经过整理，字的总数和字形就基本固定下来，不会再随便增添新字；若真需要新字，得由官方发布。

古中国的农耕文明可以让文字存在于甲骨、木片、丝绸直到后来的纸上，跨越空间和时间传递意义。但这可苦了游牧民族和航海民族，他们没有足够的时间停下来传播文字，只能通过记录声音，并口耳相传来传达信息（西方用羊皮卷来记录文字毕竟是少之又少的个例）。

声音终究是难以跨世代跨地域传播的。这些游牧和航海民族需要一套简便的符号来为贸易提供方便，于是字母产生了，接着印度伊朗语族产生了，经阿拉伯向西传播至欧洲，古拉丁语、古德语、古法语相继产生。盎格鲁—萨克森人综合了这些拼音文字的特点，以古德语为主体，于公元9世纪，即距今1200年前（大约是中国晚唐时期），在欧洲大陆西部边陲的那个岛上创造了古英语。

拼音文字可以按字母的排列组合创造数以百万计的

词，而汉语只要有五千个常用字就足以表达同样多的意思。通过一字多义，还可以大大节约学习的成本。不过即使西方也出现仓颉式的人物也无济于事，因为拼音文字记录的是声音。声音是那样变化无常，即使是在大多数人使用同一套文字的中国，也有三千种以上的方言。

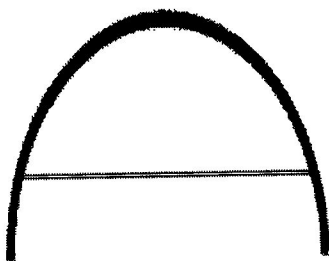
如何审视这种混乱不堪的拼音文字呢？我们还是要溯本求源。地球只有一个，在世界各地发生的事大同小异，一百万个英语字要表达的意思，用五千个汉字肯定也能表达。反过来，用学习汉语的思维方式去学习英语，应该是能以一当百！

下面，我尝试着以一种客观的眼光，这也是我愿意推荐给读者们的眼光，来重新认识我们原以为是熟知了的字母。

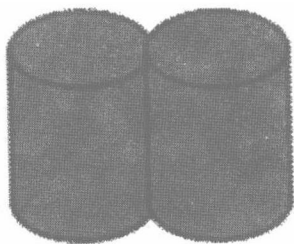


字母的象形

A 弓。相当于汉字的弓字边。箭已经射出，或在空中飞行，或已击中目标。基本词：arrow 箭；aim 瞄准；archery 箭术。引申：弓形的；距离；飞行器；战争。例如：air 空气（气体分子）；aeroplane 飞机；army 军队。大多数国家名称都是以 a 或 an 结尾的，因为疆域的形成几乎都是战争的结果。



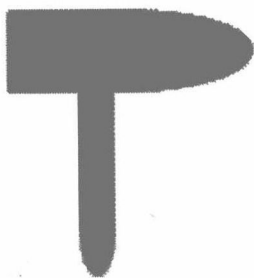
B 木。相当于汉字的“木”字边。俯视两个木桩的样子。基本词：board 木板；bar 木棒，酒吧；basket 篮子。引申：木制品。例如：broom 扫帚。



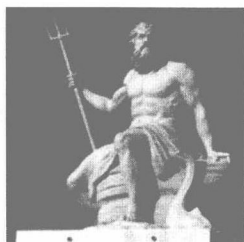
C 刀。弯弯的刀。基本词：cut 切。引申：弧形的。
例如：archy 弧形的。



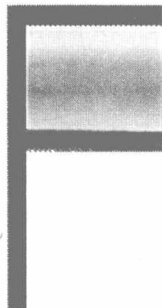
D 锤子。基本词：do 做；die 死。引申：打击，削减。例如：degrade 降级；decline 使…下降；dive 潜水（砸向水面）；duck 鸭子（会 dive）；Dutch 荷兰（地势在海平面以下，与 dive 有关）。



E 神叉。《达芬奇密码》提到，E 是神的武器，法力无边。基本词：energy 能量；eye 眼睛（灵魂的窗口）。引申：精华的，性能优越的。例如：essence 精华（其中 S 是思想）；jeep 吉普车。（下图是涅普顿神像）



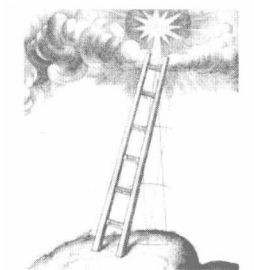
F 流动。旗动是因为风流动，船动是因为水流动，这一切的互动，中国人叫风水，选择住家时要求背风有水。基本词：fly 飞；flag 旗；flow 流动。例如：perfume 香味，香水（气味的流动）；finance 金融（资金的流动）。



G 标记。将—→ 标记卷起来的样子。基本词：sign 标记；get 取（将某物件从原来的地方移动到标记指定的新地方）。引申：基因（生物的标记）。例如：gene 基因；generate 发电（电子往一个方向跑）。

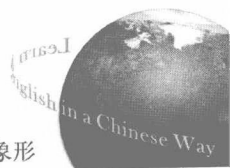


H 梯子。基本词：high 高。（下图是哲学之梯。出处：<http://www.clemencic.at/images/leiter.jpg>）



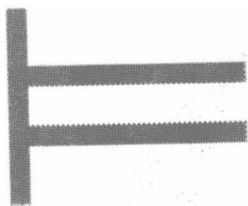
I 人。相当于汉字的单人旁“亻”。人站着或躺着的样子。基本词：I 我。引申：心智。例如：intelligent 智慧；idiot 傻子；icon 图标，偶像（伟大的人）。





J 梭。带钩的形状，有利于钩住线进行纺织。基本词：jacket 夹克衫。引申：时间（日月如梭）；频繁介入（调解、研判）。例如：just 刚刚；jet 喷气式飞机（像梭一样射出气流）；justify 证明（用梭子击中提出的问题）；jury 陪审团；janitor 看门人（在门那儿穿梭）。

K 族。分叉表示宗族血脉的分支。基本词：kin 族群；kid 小孩；king 国王（族群的首领）；kill 杀（灭族）。引申：血；血缘。例如：knife 小刀；kite 风筝（不管多远，都有牵挂）；kitchen 厨房（家族集餐的地方）；kidney 肾（过滤血的器官）。



L 线。基本词：line 线。引申：区域。例如：large 大；language 语言（区域内的方言俚语）。

M 手。基本词：make 做；man 人（有多少人手）；mountain 山（山字是倒转的 M，可看成是地球的手）。引申：操作，管理，战争。例如：manufacture 制造；military 军事的。



N 鼻子。基本词：nose 鼻子。引申：判断；过滤。例如：no 不（点头即点鼻子）；net 网，净得（鼻子过滤空气，如鳃过滤水，如网过滤鱼，弃小留大就是净得）。

O 眼睛。相当于汉字的目字边。基本词：look 看；book 书；obvious 显而易见的；opaque 不透明的。引申：圆的。例如：round 圆。

P 帆。一竖是桅杆，右弧是风鼓起帆的样子。基本词：push 推动。引申：范围。例如：put 放置，把（船）开往；pass 通过；perpetual 永恒的，无穷的，不断的（范围广）。



Q 城堡。边上小枝是箭或炮。基本词：queen 女王（城的女主人）；quality 质量（城墙是否坚固）。引申：四



(四面城门); 斗争 (城堡是为战争而存在的)。例如: quadrangle 四边形; quarter 四分之一; question 问题; quarrel 争吵。

R 舵。相当于汉字的马字边。R 是在 P 边上加一根绳子或桅竿, 来调整帆船行驶的方向, 起着舵的作用。想想青岛奥运帆船赛的样子吧。基本词: right 正确的, 直的; drive 驾驶。引申: 扭转, 转折, 转向。例如: rope 绳子 (多股线加捻横向绞合); rice 稻 (穗垂向下时就可以收割了)。

S 思, 相当于汉语的竖心旁“忄”。思绪, 心之官则思, 我思故我在。基本词: see 看 (I see 我知道了); sit 坐 (坐禅); sway 摇摆 (唯心主义说旗动是因为心动); start 出发 (要先下决心)。(下图是罗丹的雕塑《思想者》, 该思想者呈 S 之形)。



T 三, 三叉路口。基本词: three 三; triangle 三角形。引申: 多。例如: try 尝试 (事不过三); tank 油箱 (若带多一个油箱就可以走三倍远了); target 目标 (需要多次冲击才能实现)。

U □。相当于汉字的口字边，张嘴的样子。基本词：up 上面（shut up 闭嘴）。引申：容器。例如：unit 单元（大容器分离出来的小容器）；universe 宇宙（最大的容器）



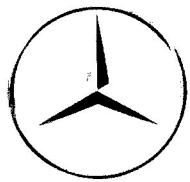
V 齿。长在 U（□）里面，上圆下尖的形状。基本词：vat 桶，缸；vessel 船，器皿。引申：陀螺，旋转，速度（打喷嚏时气流以时速 150 公里通过牙齿），活力（相马者通过观察马的牙齿来判断马的年龄，也就是马的精力）。例如：velocity 速度；live 生命；vivid 生动的，鲜明的；various 多样的（像转盘一样转的）。

W 波。解下裤腰带在空中抖动就能看到这个字母，w 即波的形状。基本词：wave 波浪；挥舞。引申：光波（量子波动）。例如：write 写；wizard 巫术（通常是挡住视线操作）；witness 目击者（眼看到光波）。

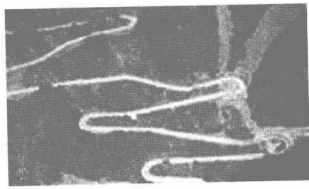


X 天堂。该字母形状如插在地上的十字架，乃指引基督徒上天堂的符号。基本词：x-ray 透视（照照你离天堂有多远）。

Y 轮。外面加一个轮毂就更直观些。基本词: yacht 艇(船尾有螺旋桨); year 年(地球绕太阳一圈, 即 Y + ear[th])。(下图是 Benz 车的标志)



Z 路。相当于汉字的走之“辶”。基本词: zigzag 字形; zebra 斑马(集体跑动时用体纹来晃敌人的眼; 斑马线 zebra crossing 是让人们注意); zest 风味(可理解为赢得马拉松比赛后头上戴的橄榄枝发出的强烈气味)。



摘要:

A 弓	B 木	C 刀	D 锤	E 神叉
F 流	G 标记	H 梯	I 人	J 梭
K 族	L 线	M 手	N 鼻	O 眼
P 帆	Q 城	R 舵	S 思	T 三
U 口	V 齿	W 波	X 天堂	Y 轮
Z 路				

闪 记

1. ago 过去的。a + go, “箭 + 去”, 即“(射)出去的箭”。过去之事如君子一言, 驷马难追。There's nothing farther away than a minute ago.
2. ban 禁止。b + an, 拦一根木棒, 如今的收费站还在用。
3. cup 杯子。将粘土中间挖空后烧制。
4. dig 挖。用锤子将钎打入地下再撬。
5. earth 地球。e + art + h, 神高超的艺术品。
6. fly 飞。在引力场内耍螺旋桨 Y 来推, 在太空就自由地 F 了。
7. guess 猜。给个谜面提示, 想好了才说。
8. how 如何。临渊羡鱼。
9. image 图像。人招手的样子。
10. jade 玉, 翡翠。火山喷发飞出来的宝梭。
11. knight 武士, 骑士。晚上杀人的人。
12. last 最后的。站在线尾。
13. dismantal 拆卸。dis + man + tal, 通常是手工操作。
14. neat 整齐的, 整洁的。鼻子闻过没有异味。
15. odd 单数的, 怪的。不伦不类者易遭受打击。
16. pig 猪。船上骂人的话, 不按标志随地小便(pee)
17. queue 队列。进出城门, 要一个 ue 跟着另一个 ue, 防止践踏。
18. rear 后面的。舵通常的位置, 或耳朵后的。
19. sail 帆。我要去远征。